

# ADELANTE RAZA!

ORGANO DE INFORMACION Y  
MOVIMIENTO DE LIBERACION

LA RAZA INC. 1825 N. McDonald Appleton, Wis. 54911

ABRIL 72



## COMEIDA PA PENCAR . . .

THE MAIN CONCERN OF MAN HAS BEEN TO FEED HIMSELF, CONSEQUENTLY CONCENTRATING ALL HIS TALENTS AND SKILLS ON SELF-PRESERVATION. BUT IN OUR TECHNOLOGICAL WORLD TODAY, THERE HAS BEEN A BIG SWITCH ABOUT PROCURING OUR LIVELIHOOD...BRUTE STRENGTH IS NOT ANY MORE A NECESSITY FOR THIS. INTELLIGENCE AND MACHINE ARE TAKING ITS PLACE; CONSEQUENTLY THE FEEDING OF OUR MIND BECOMES A NECESSARY AVENUE TO ACHIEVE OUR SELF-PRESERVATION.

IN SIMPLER WORDS, IN ORDER TO FILL OUR STOMACH, WE MUST FIRST FILL OUR MINDS...BY THAT, INFORMATION AND KNOWLEDGE ARE OFTEN SYNONYMOUS WITH FOOD, SHELTER, WORK, RIGHTS, ETC.

LA RAZA IS EXTREMELY CONCERNED ABOUT THE LACK OF INFORMATION AND MENTAL KNOWLEDGE IN MANY OF OUR OPPRESSED PEOPLE; THEREFORE, ONE OF LA RAZA'S PRIORITIES IS TO EDUCATE AND INFORM, TO PROPERLY EDUCATE OUR PEOPLE IN THEIR STRUGGLE OF LIFE AND DEATH.

THE PRESENT NEWSLETTER, THOUGH VERY EXPENSIVE FOR AN ORGANIZATION SUCH AS OURS, IS MEANT TO BE A TOOL TO MAKE ALL OF US IN CENTRAL WISCONSIN BETTER FIT FOR OUR DAILY STRUGGLE. WE HOPE TO BE ABLE TO PRINT OUR PRESENT PRINTED EDITION OF THE NEWSLETTER OFTEN, POSSIBLY EVERY MONTH.

AT THIS TIME, WE WANT TO EXPRESS OUR APPRECIATION TO A GROUP OF YOUNG PEOPLE, WHOSE ENERGIES AND EFFORTS ARE MAKING THIS PERSONAL GOAL OF LA RAZA'S POSSIBLE.

WE WELCOME YOUR COOPERATION AND FINANCIAL SUPPORT OF ADELANTE RAZA; SEND IN NEWS, POEMS, ARTICLES, LETTERS, ETC., TO LA RAZA, INC., 1825 McDONALD ST., APPLETON, WIS., 54911 (PHONE 739-7758).

AN OPEN LETTER TO THE MEMBERS OF LA RAZA, INC. BY CHARLIE FERNANDEZ

Dear Members;

I want to thank all of the fine people of La Raza for their confidence in asking me to be their president.

I would rather you call me your co-worker and hope that we can do just that-- work together. It is my hope that our combined energies and efforts will lead towards the time when all people of La Raza can proudly take their place in American society. Much has to be done and to be understood. Let us try to understand the problems our brothers face and so what must be done to correct them.

Companeros;

Quiero agradecerles a todos por la confianza que han demostrado en mi, al elegirme Presidente de La Raza, Inc.

Seremos companeros de trabajo, y espero que todos trabajemos unidos por la misma causa. No dudo que nuestros esfuerzos y decisiones haran posible que, nuestros hermanos en la Raza ocupen con orgullo el puesto que merecen en la sociedad americana. Tendremos que vencer las incomprensiones de la gente y trabajar recio en la tarea. pero, despues de haber examinado claramente las raices de la situacion, arrancaremos sin miedo y decididos a solucionar los problemas comunes.

## LA RAZA (a.r.)

La Raza stands for liberation.  
La Raza is not an organization.  
It is a movement...a way of life.  
We join hands with all our brothers  
Who are united in the struggle for  
freedom.

Slavery, oppression, and selfishness  
Are the enemies we fight against.  
Some people are slaves of created need.  
Others of fear and ignorance.  
Many of poverty and oppression  
And an ever-increasing number to  
technology and automation.

Man,  
The intelligent being,  
The so-called master of the world,  
Is being enslaved

by the elements of  
his own creation and  
brutal forces.

We are determined to free man  
from the chains of poverty,  
ignorance,  
and despair.

But most of all  
from slavery to other men.  
We Chicanos have been oppressed,  
rejected  
and ignored for hundreds of years.  
We have been pushed aside and looked  
upon by some of the people,  
who,

In their misinformed arrogance  
thought themselves to be superior  
to us,  
Overlooking our natural rights and  
written treaties  
they have tried to force us into  
accepting their language and  
way of life.

Fear and ignorance--  
The worst forms of slavery.  
La Raza's task, therefore,  
is to liberate  
our brothers from  
fear of accepting themselves;  
And to free them from the  
ignorance of their rights.  
We are firmly convinced that  
only through education  
Can we accomplish our goal.  
Since peace and brotherhood  
Are a universal aspiration,  
Only through respect of individual  
rights,

And equal treatment  
of all people,  
Will our goal be achieved.



## Reunión de la Junta Directiva de la Raza

La junta directiva de la Raza, Inc. se reunió en Appleton el día 25 de Marzo para hacer una evaluación de nuestra situación actual.

He aquí nuestra situación económica:

Algunos detalles de los reportes de unos comites:

El comite de educación está haciendo planes para el verano. Queremos introducir programas inovativos de educación, como: 1) un periódico hecho por los niños de la escuela, y publicado por la Raza; 2) un programa de radio dirigido y realizado pro los jovenes; 3) una unidad movil con equipo de fotografía y cine para descubrir los talentos artisticos de nuestros niños.

El comite de derechos civiles ua muy despacio. Margarito Martinez aceptó a dirigir temporalmente los trabajos de organización de este comite. El juez Schaffer de Outagamie County tiene algunos planes a este respecto. Unos de los objetivos de este comite sería de ningun hermano o hermana de La Raza fuera juzgado sin notificación a nuestro comite de derechos civiles. El comite debería estar dispuesto a prover la ayuda legal necesaria.

Se discutieron otros muchos problemas que se daran a conocer en próximos números. La junta acabó con cena y fiesta y una película sobre La Raza.

Es una verguenza que la iglesia catòlica en Los Estados Unidos no haya proveido un liderato para los latinos que son miembros de dicho iglesia. Ejemplo: existen 24 ciudades o dioceses catòlicas con más de 100,000 personas latinas que son catòlicas. Solamente una, San Antonio, tiene un obispo de La Raza, el obispo Flores, que hable o entienda a La Raza. Estamos cansados y no es cristiano que la iglesia catòlica sea un iglesia italiana ni hay derecho, ni es cristiano que la iglesia catòlica de Los Estados Unidos sea gringa, gabacha, blanca, o como quiera llamar ustedes, casi en su totalidad; naturalmente aquí nos referimos al liderato.

--tomado de la publicación  
editada por Los Padres  
2518 W. Commerce Street  
San Antonio, Texas, 78207

Los Dioceses que tienen más que 100,000 de personas catòlicas de habla española:

Los Angeles	Newark	San Francisco
Miami	San Diego	Fresno
Santa Fe	Boston	El Paso
Philadelphia	San Antonio	Washington, D.C.
Houston	New Orleans	Chicago
Brownsville	New York	Corpus Christi
Brooklyn	Denver	Phoenix
Sacramento	Oakland	Detroit

## SPANISH AMERICAN DANCE

UN BILA PARA LOS MEXICANOS DE FOND DU LAC Y, LA HENTE DE ALREDOR DE FOND DU LAC, LA MUSICA VA SER POR LOS FANTASTICOS PRINCIPES DE RACINE, WISCONSIN.

VARA COMIDA MEXICANA Y OTRAS COSAS, LOS TICETAS SON ACIE, \$1.50 EN ADVANCO, Y \$1.80 EN LA PRETA. HENTA DEBAHO DEL EDA DE 15 SE META POR MEDIO PRECO. EL BILA VA EGER EN EL SAN JOSE GYM. EN 83 E. 2ND ST. EN EL PEBLO DE FOND DU LAC. DE LAS 8 - 1 DE LA MANIONA.

PORFAVOR DESPANCE MI MUDIO DE TYPAR.

## Noticias

Los días 5, 6, 7 de Abril los directores de diferentes agencias que trabajan en conexiòn con USCC, Division for the Spanish-Speaking, Midwest Region, se juntarán en Chicago, para criticar y discutir la situación actual y a si mismo para de-linear planes del futuro. La junta tendrá lugar en el Continuing Education Center of the University of Chicago, 1307 E. 60th Street.

El 13 de Mayo se llevará en afecto una conferencia con los mismos fines con la diferencia que aquella era para todo el Midwest y esta será para Wisconsin. En nuestro proximo número publicaremos información más detallad acerca de esta última.

\* \* \* \* \*

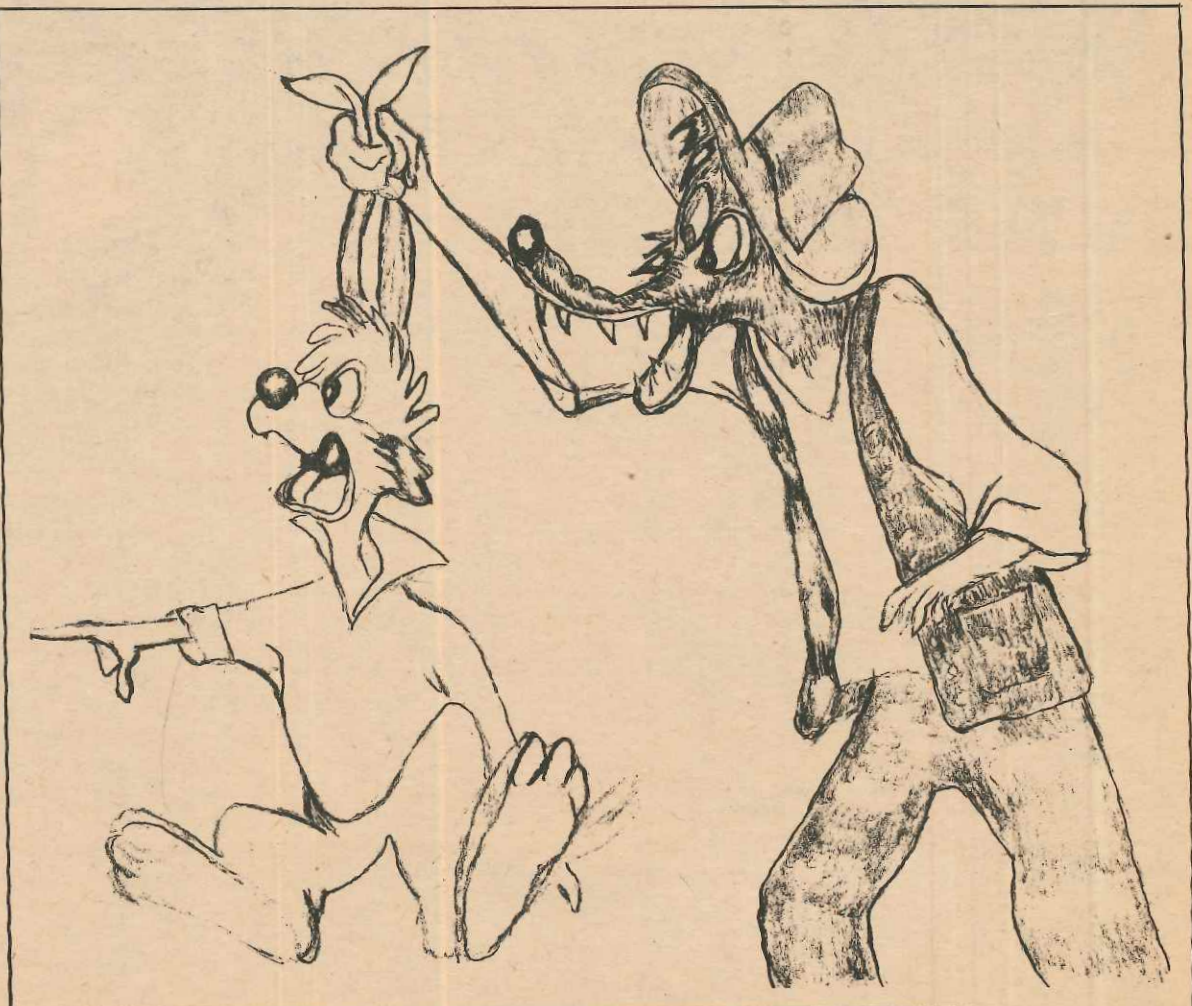
En Chicago cuando la comunidad estaba pre-ocupada con las elecciones ocurió un hecho muy importante a nuestra raza y que casi pasó inadvertida para el público general. Quinientos de Cooper Upper Grade Center boycotearon las clases en demanda de: 1) más profesores de la raza en nuestras esuelas; 2) más administradores de la raza; y 3) libros de texto, historia, y cultura en español para nuestra raza.

\* \* \* \* \*

TAMPA FLORIDA: En uno de Marzo, 1972, por vez primera en la historia de Florida, Cesar Chavez y su unión, UFWOC, fimaron un contrato con la Coca-Cola Goods Division y los trabajadores migrantes. El contacto garantiza un incremento en los salarios del trabajador. El que ganaba \$1.80 ahora ganará \$2.25, el que ganaba \$2.25 ahora ganará \$3.70. El contacto garantiza a si mismo vacaciones pagadas, segurode salud, por lo menos \$50 por semana con trabajo o sin trabajo. Al mismo tiempo protege el trabajador contra el peligro de DDT y otra pesticidas venenosos. Este contacto cubre 1,200 trabajadores. La lucha será dura para cubrir toda el trabajador del campo.

WISCONSIN: Es por todos conocidos que los campos de los migrantes se parecen más a jaulas de animales que viviendas para seres humanos. Parece a ser que el Departamento de Trabajo e Industria piensa hacer un serio esfuerzo en mejorar una situación vergonzosa. Serán estrictos con las violaciones y introducirán renovaciones necesarias e importantes.

El año pasado llegaron 6,500 trabajadores, esperamos arriba de 7,500 para el presente año. El año pasado certificaron 180 campos, este año sólo 120 han sido aprovados hasta el presente.

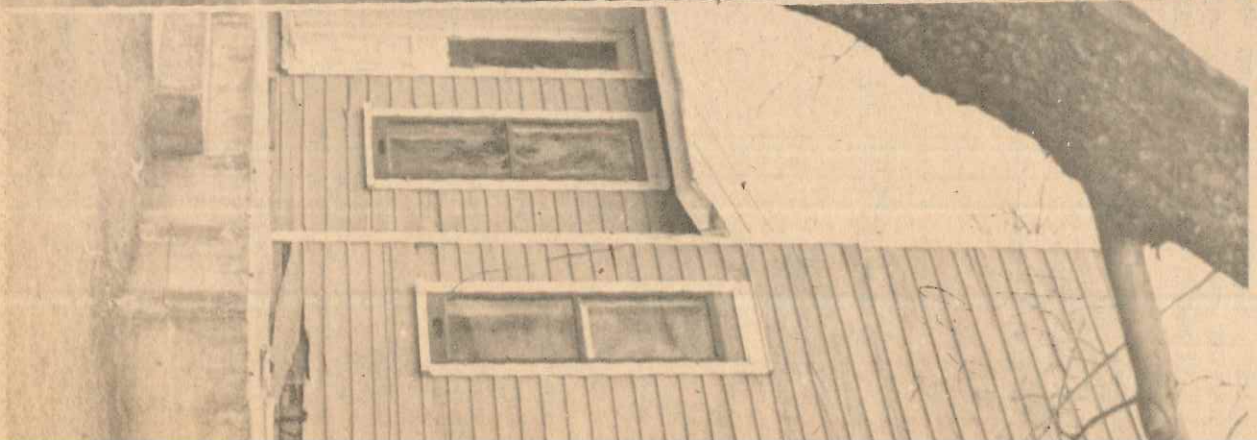
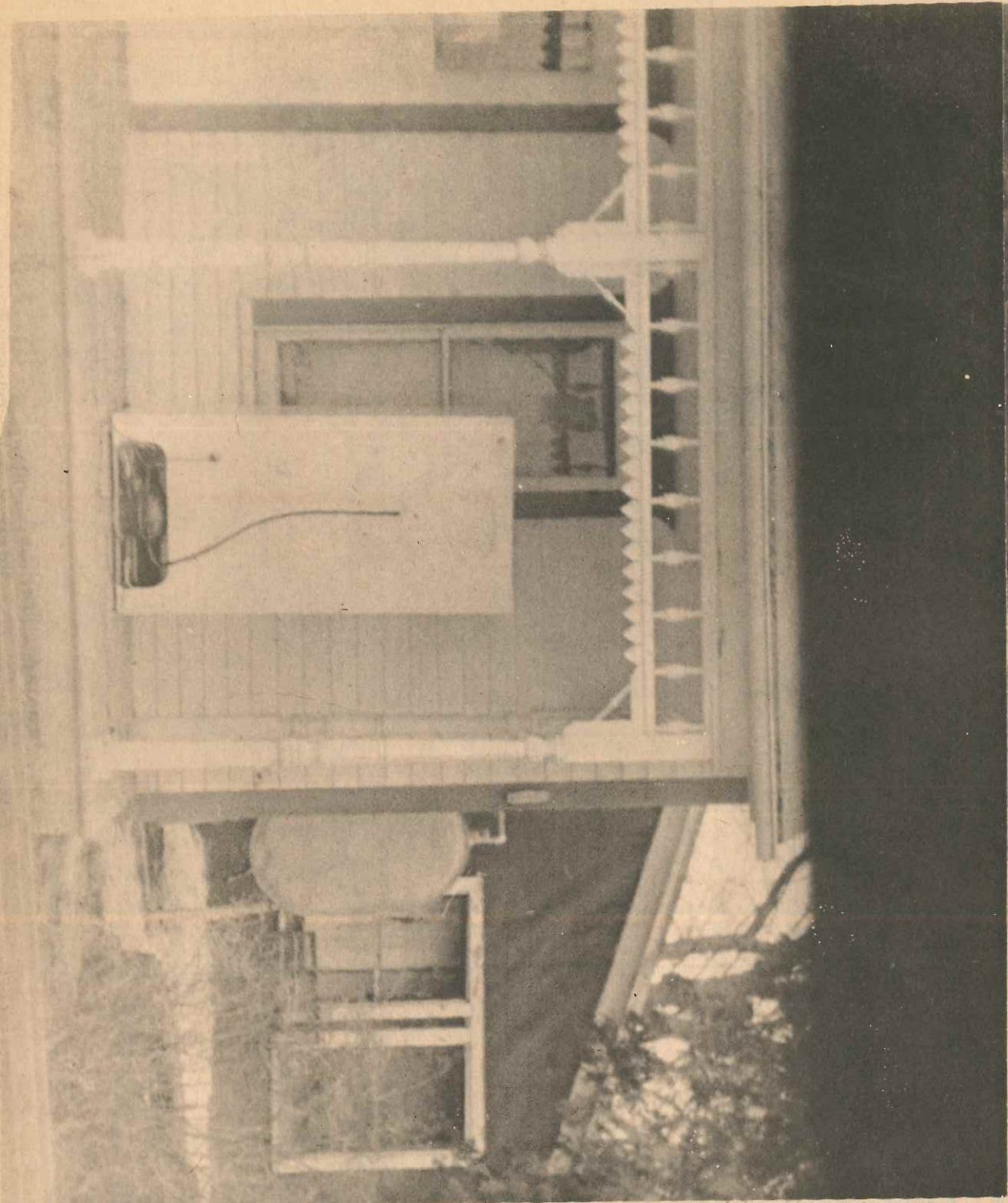
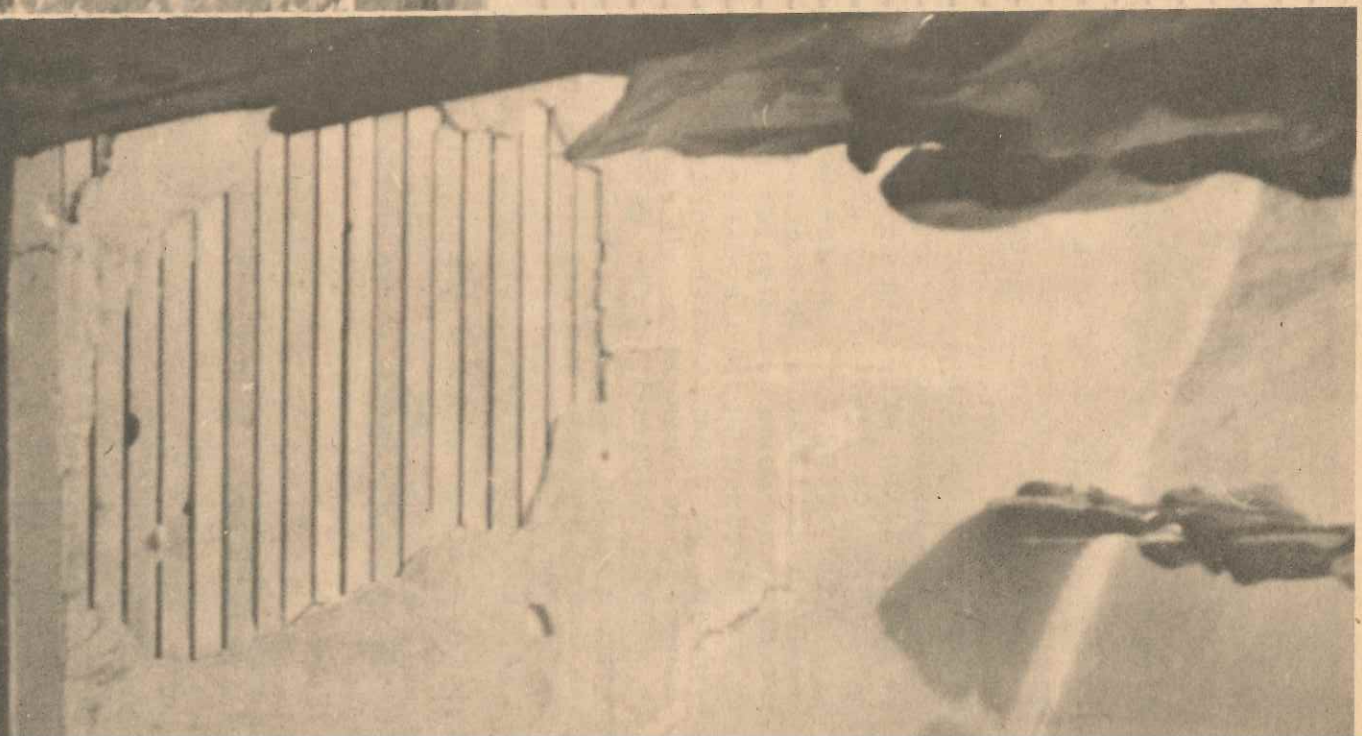


PA QUE ME CADES A COMEAR A MI, SI ME ERMONO ES MAS DRANDE QUE YO.

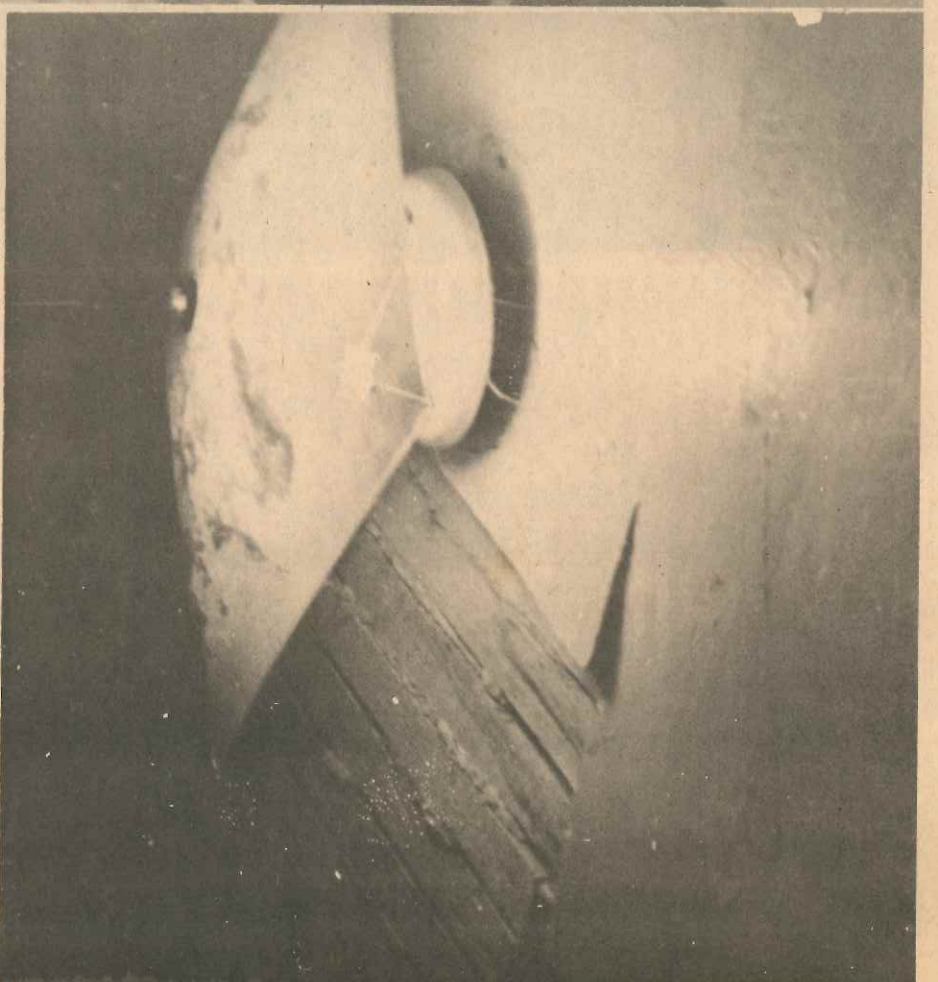




THESE  
COM







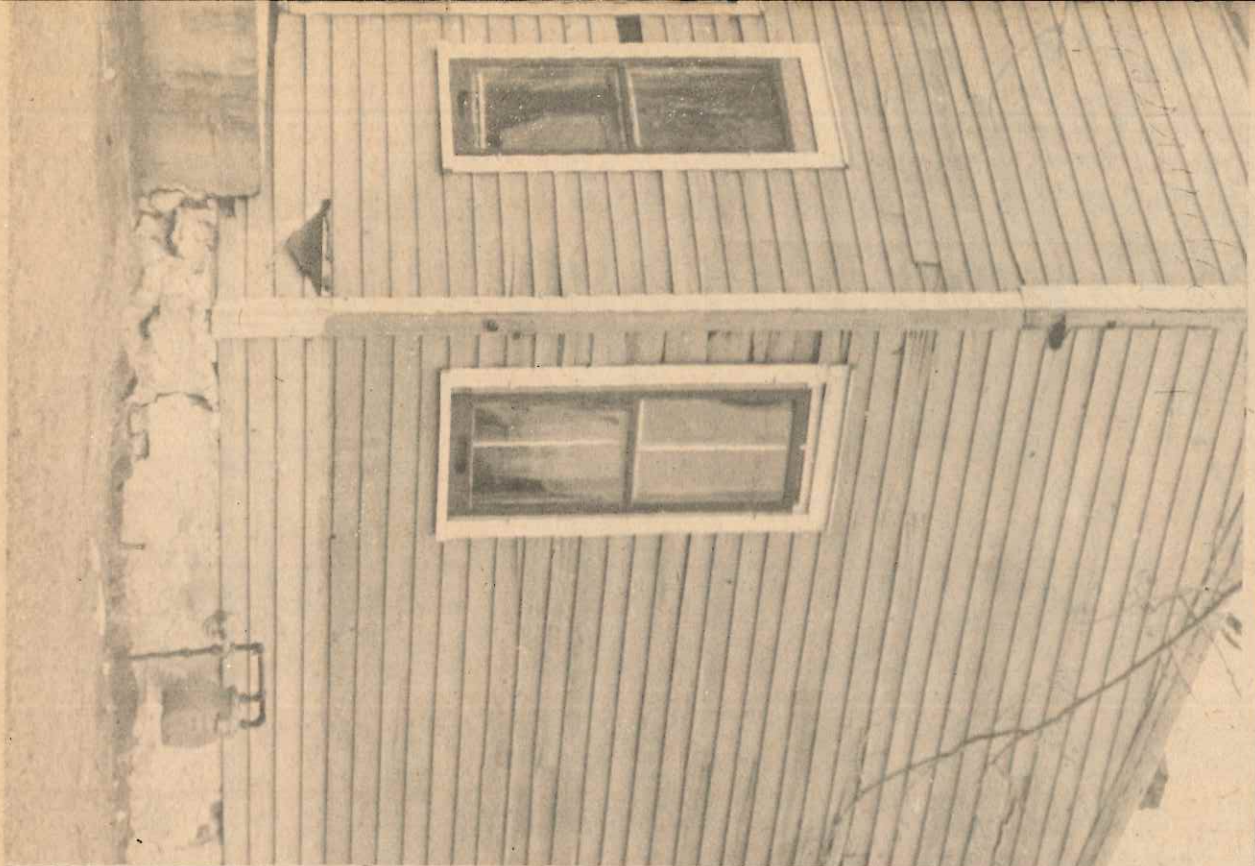
# IS THIS BERLIN? ES EST BERLIN?

DEPLORABLE  
CONDITIONS

To the Editor of the Berlin Journal  
To the Hon. Mayor Jodarski  
To the City Councilmen  
To the Citizens of the City of Berlin

The names of the renters were given on three of the homes that are occupied but not of the Landlords. For the past three years, since I have been here, two of these houses have been in this same condition yet they were allowed to be rented out. Since the inspectors saw fit to publish the names of the renters, I might bring to your attention that it just happened that all three families are of Mexican descent. The report was in poor taste for even men-

tioning the names of the people that live in these houses.  
I am glad that something or someone is finally going to do something about these deplorable conditions that some of our underprivileged people of Mexican descent are subjected to live in. I use the word subjected because of the fact that they have to rent whatever houses the Landlords are willing to rent to these people.  
I might add that not only cont... next page



& IN THE COUNTRYSIDE....



## IS THIS BERLIN cont.

the Mexicans face this same problem in this fair city of Berlin but also some of the underprivileged Anglos.

Who is to blame for this situation? Can one blame the underprivileged for trying to put a roof over their childrens heads no matter what condition the house is in? Can we blame the Landlords for not wanting to spend money on houses that are beyond repair and still are not condemned, but still go and collect the rent? Can we blame the Health & City Building Inspectors for not condemning these houses regardless of their reasons? Or do we blame the City as a whole for being so indifferent of the less fortunate? This problem has been here for years and no one seems to care.

Now, the question is this: What is going to be done about it? (If anything). I read in the Berlin Journal that it was voted and seconded that the Health and Welfare department look

into this matter. Is it going to die down after the Landlords put a glass on the window and a nail to straighten out the front door? Or are these people going to be evicted out on the street with no place to go but to another house that is in just a little better condition than the last one only to face the same problem in the next few years?

I know for a fact that these people have put in applications on the new homes for low income families but to no avail. For some reason or other they are not eligible or they keep giving them the run around.

Who is responsible in seeing that the city Ordinance, if there is one, in regards to the conditions of any rental houses are followed through? For the last three years I have asked City Officials as to who is responsible in checking up on these problems and no one ever seemed to know.

Sincerely,  
Mrs. Edward Torres  
385 E. Huron St., Berlin

## Where To Go?

A family of ten is living in an old, two-story house which has been condemned by the city as uninhabitable. The father has been fired from his job, they owe \$200 to the power company, \$1500 in back rent and numerous other bills. They can't even meet the \$45 per month rent, yet the landlord is reluctant to throw them out in the street and the city insists the home is in violation of its code.

A Milwaukee problem? A Chicago problem? No, it's a Berlin problem...and the City Council found out Tuesday night that those type of problems are not easily solved, either morally or legally!

It all started a month ago when the building inspector and health inspector signed orders against four rental homes in the city that failed to meet municipal codes for living standards.

One of those homeowners appeared before the Council. Tuesday night to shed some light on the situation. Ed Yankowski owns a two-story home at 402 SW Ceresco which he purchased on a land contract some years ago for \$4500. He told the Council that new utilities and fixtures had been installed a

few years ago and that many of the complaints either had been taken care of or could be, with one exception: the required living area for ten people. They owe him \$1500 in back rent and have not done any interior decorating although materials were available if they wanted to do it. Yet, he said, they could not find any house in town they could afford, they had begged to stay, and he did not want to throw them out on the street.

Mrs. Ed Torres, who has been working with the Mexican family, agreed that the situation was desperate and wondered what the city's welfare department intended to do.

After lengthy discussion on the matter, councilmen agreed that the city would have to find a suitable home immediately and then would have to subsidize the family for the sake of the eight children.

But it was agreed that finding a rental property in Berlin large enough for a family which could not even afford \$45 per month was an almost impossible task. Welfare assistance might be only a temporary solution, at best.



VIVAN UNDA VIDA DE DESESPERACION SILENCIO, NOSOTROS NO TENEMOS QUE, NOSOTROS NO VEMOS A TOLERAR ESTA SITUACION QUE CONTINUAR.

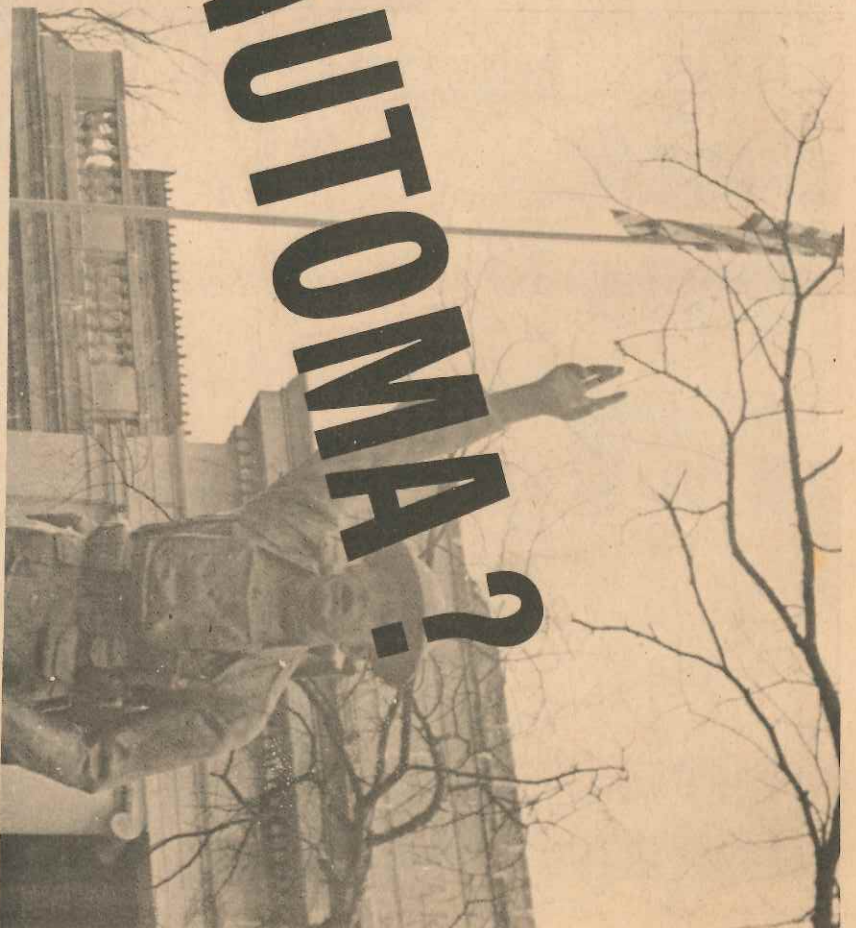
"THEY LIVE A LIFE OF QUIET DESPERATION... WE MUST NOT, WE WILL NOT," TOLERATE THIS SITUATION TO CONTINUE...

(FROM GOV. LUCEY'S TASK FORCE ON SPANISH SPEAKING PEOPLE, JUNE 1971.)

NOSTROS PERTENECERMOS AQUI, SEMOS HENTE DEL LOS ESTADOS UNIDOS, NOSOTROS NO VEMOS E TOLERAR DIRECTO, O INDIRECTO DISCRIMINAMIENTO DE QUELQUEDA,

WE BELONG HERE; WE ARE U.S. CITIZENS WE WILL NOT TOLERATE DIRECT OR INDIRECT DISCRIMINATION OF ANY KIND.





# WAUTOMA?

by JOSE RUIZ

I LIVE IN WAUTOMA WHICH IS ABOUT 38 MILES WEST OF OSHKOSH ON HWY 21. I HAVE BEEN LIVING THERE FOR ALMOST FOUR YEARS, DURING THIS TIME WE HAVE BEEN RENTING FROM EVERYBODY. WE HAVE LIVED IN SMALL HOUSES, BIG HOUSES, GREEN AND YELLOW HOUSES.

THE LAST HOUSE WE RENTED WAS A TWO STORY HOUSE ON A FARM. THIS TWO STORY HOUSE IS AND WAS IN THE WORST SHAPE OF ITS LIFE. OUR LANDLORD CHARGES TWENTY FIVE DOLLARS A MONTH AND WE PAY FOR THE HEAT AND LIGHT. BUT THEN ALL WE HAVE IS LIGHT BECAUSE THIS HOUSE HAS NO WATER OR INSIDE THINGS SUCH AS RESTROOMS OR SINKS. OUR HEAT BILL IS NONE. BECAUSE OUR WOOD FURNACE SMOKE US OUT EVERY TIME WE START IT. OUR WALLS ARE SMOKE COVERED, OUR CLOTHING THE SAME, WE EAT AND SMELL LIKE SMOKE ALL THE TIME.

THERE ARE SEVEN CHILDREN AND TWO PARENTS IN OUR FAMILY WITHOUT MYSELF. THE ONLY REASON WE PUT UP WITH THIS THING IS BECAUSE WE CANT FIND ANOTHER PLACE TO LIVE IN.

ALSO OUR LANDLORD KILLED OUR DOG BECAUSE HE ALWAYS TOLD US HE HATED DOGS. HE THREATENED TO KILL OURS ANY CHANCE HE COULD. WHEN HE KNOWS THAT MY PARENTS ARE GONE HE GOES BY THE ROAD AND STOPS BY THE HOUSE. HE DOES IT TO SCARE THE KIDS AND BELIEVE ME HE DOES A GOOD JOB AT IT.

THIS IS NOT THE ONLY PLACE WHERE THIS IS HAPPENING TODAY. ALL OVER THIS STATE THERE IS THIS SAME PROBLEM. PEOPLE THAT CANT FIND A PLACE TO RENT GO WHERE THERE IS A VACANT HOUSE. THE PEOPLE NEEDED THE HOUSE AND THE LANDLORD RENTS IT OUT TO THEM, THE PITCH IS HIGH, HIGH RENT, IS IT WORTH IT, PROBLEMS COME ALONG, WATER IS OUTSIDE, THE JOHN IS OUTSIDE, UNSAFE WOOD FURNACES. THEY ASK THE LANDLORD TO FIX THE PUMP BECAUSE IT DOESNT WORK. HE MIGHT FIX IT TO LAST THROUGH THE SUMMER BUT IN WINTER IT FREEZES. IN WINTER THE FURNACE WONT WORK WITHOUT SMOKING YOU OUT OF THE HOUSE EVERYTIME. NOW THE PEOPLE HATE THE PLACE BUT THE LANDLORD DOESNT MIND THERE ISNT ANY OTHER PLACE TO MOVE INTO.

TO THEM HE WAS BEING NICE, BY LETTING THEM RENT HIS SHACK FOR SEVENTY DOLLARS A MONTH AND HE FIXED THERE PUMP FOR THEM. BUT HE KNEW THE PLACE WAS READY TO FALL APART AND THAT HE DIDNT LIKE ANIMALS OR KIDS. AFTER HE KILLS YOUR PET AND YOU DONT PAY HIM RENT BECAUSE YOU KNOW HE DID IT, YOU RECIEVE AN EVICTION NOTICE TELLING YOU THAT YOU HAVE TO MOVE BECAUSE YOU HAVENT PAID HIM HIS MONEY FOR THAT MONTH. AND WHO ARE YOU TO FIGHT HIM, YOUR ONLY A POOR SLOB WHO WAS SUCKERED INTO RENTING HIS ROTTEN PLACE BECAUSE AT THE TIME YOU NEEDED SOME PLACE TO LIVE IN.

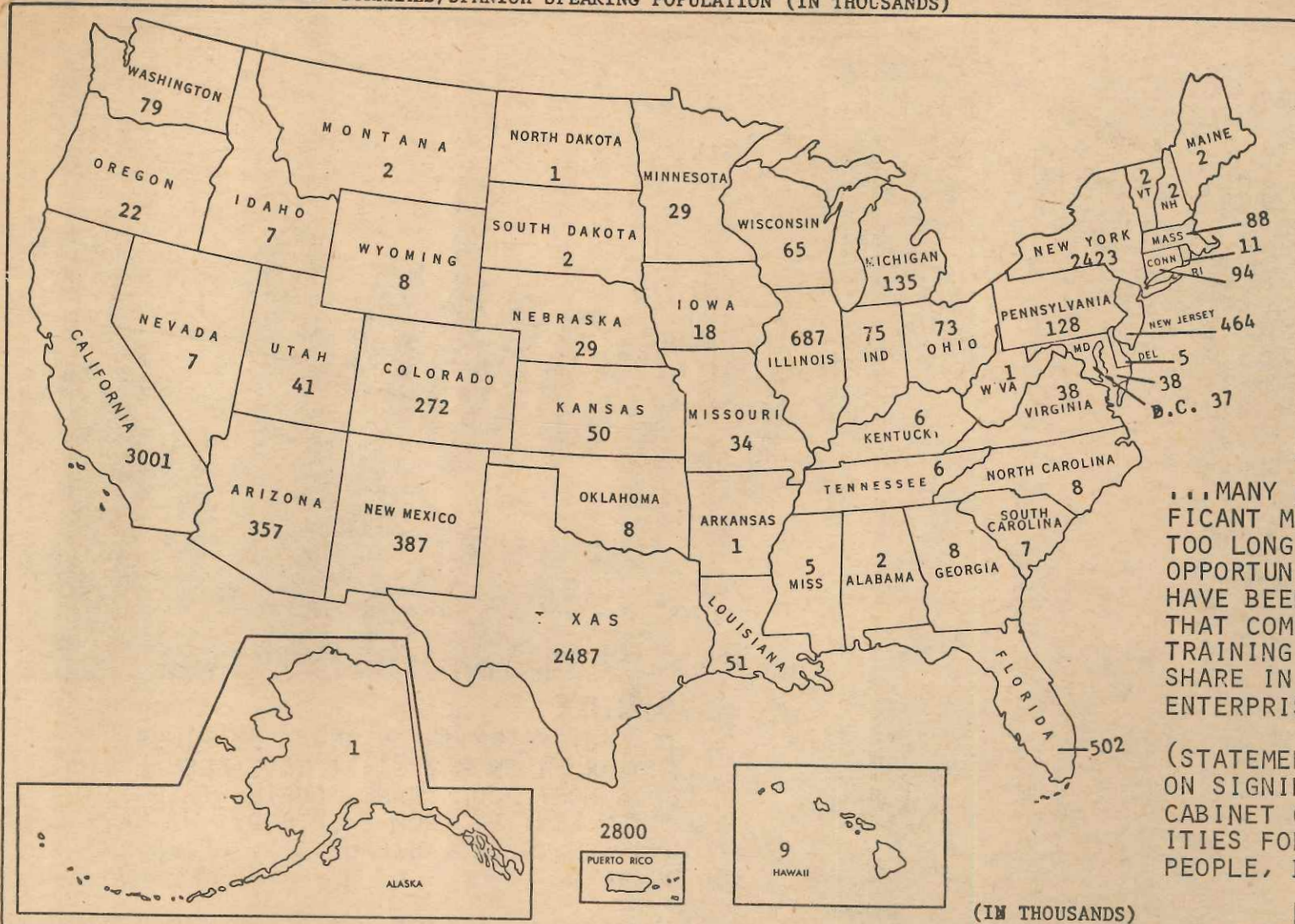
NOW WHAT DO YOU DO, YOU CANT FIND A PLACE TO RENT AND THE LAW SAYS YOU HAVE TO, WHERE DO YOU GO, WHAT DO YOU DO NOW...

THE PROBLEM IS NOT RARE IN THIS STATE AT ALL, BUT EVEN SO THESE LANDLORDS ARE GETTING AWAY WITH IT...





SPANISH SURNAMED/SPANISH SPEAKING POPULATION (IN THOUSANDS)



...MANY MEMBERS OF THIS SIGNIFICANT MINORITY GROUP HAVE BEEN TOO LONG DENIED GENUINE, EQUAL OPPORTUNITY. FOR EXAMPLE, MANY HAVE BEEN DENIED THE DIGNITY, THAT COMES FROM USEFUL JOB TRAINING, GOOD JOBS AND A REAL SHARE IN AMERICAN BUSINESS ENTERPRISE...

(STATEMENT OF PRESIDENT NIXON ON SIGNING BILL CREATING CABINET COMMITTEE ON OPPORTUNITIES FOR THE SPANISH SPEAKING PEOPLE, DEC. 31, 1969)

\*Estimates based on information derived from 1969 Census Bureau Sample Survey; HEW minority school enrollment survey, 1968-69; HEW Region V demographic survey, 1968; Immigration and Migrant data; Cuban Refugee data; direct contact with local governments; on-site visits by CCOSS personnel.

(THE MAP AT THE RIGHT INDICATES THE MINIMUM NUMBER OF YEAR ROUND RESIDENTS IN ANY ONE STATE)

## LA RAZA INC.

COUNTIES OF PORTAGE, WAUSHARA, GREEN LAKE, WAUPACA, OUTAGAMIE, WINNEBAGO, BROWN

### ELECTED BOARD

25 MEMBERS MEET AT LEAST 6 TIMES A YEAR TO MONITOR GOALS AND ELECT OFFICERS.

### EXECUTIVE BOARD

9 MEMBERS MEET EACH MONTH AND AS THE NEED ARISES.

### STAFF

DIRECTOR - ASSISTANT DIRECTOR - SECRETARY - VOLUNTEERS

### COMMITTEE'S

#### FINANCE

FUNDING  
SPECIAL PROJECTS  
ADMINISTRATION

#### EDUCATION

COLLEGE  
HIGH SCHOOL  
ADULT  
CULTURE  
LANGUAGE

#### HEALTH AND WELFARE

EMPLOYMENT  
HOUSING  
MEDICAL CARE

#### HUMAN RIGHTS

COURTS  
CRIMINAL JUSTICE  
EQUALITY  
POLITICS  
VOTER REGISTRATION

#### COMMUNICATION

NEWSLETTER  
RADIO PROGRAMS  
MEETINGS  
MEMBERSHIP  
TELEPHONE -  
COMMUNICATION

### The Total Community

RESIDENTS - PROVIDE AN AWARENESS OF THE PROBLEMS AND THE RESOURCES THAT ARE AVAILABLE.

WELFARE AGENCIES - THE NEED FOR BILINGUAL STAFF TO DELIVER SERVICES IS A MUST. OTHER STATE, LOCAL, OR FEDERAL PROGRAMS MUST BEGIN TO SERVE THE NEEDS OF THE MEXICAN-AMERICAN COMMUNITY ON A YEAR ROUND BASIS.

THE POLICE AND COURTS MUST PROVIDE JUSTICE REGARDLESS OF LANGUAGE OR EDUCATION.

SCHOOLS - BILINGUAL PROGRAMS ARE NEEDED FOR TRAINING AND EDUCATING THE MEXICAN AMERICAN COMMUNITY. TUTORS, SCHOLARSHIPS, AND RECRUITMENT MUST SERVE THE NEEDS OF THE COMMUNITY.

### Reaching

### The Mexican American Community

handicapped

unwilling  
to help

can't help

boundaries

language

prejudice

*Oppressed  
Quiet  
Desperation!!*

TO INFORM THE CITIZEN ABOUT PROGRAMS IN THE COMMUNITY THAT CAN SERVE HIM.

TO EDUCATE SO THE MEXICAN AMERICAN CAN KNOW HIMSELF, HIS CULTURE, AND TAKE PRIDE IN HIS HERITAGE.

TO DEVELOP LEADERS FOR THE COMMUNITY TO REACH THE COMMUNITY AND KNOW THE NEEDS OF THE COMMUNITY.

TO ORGANIZE PEOPLE AND POWER TO VOTE AND LIBERATE FROM FEAR